



## Samonasávací čerpadlo na olej a naftu M79926B, M79927B, M79926C, M79927C

---



### ORIGINÁLNÍ NÁVOD

Adresa dodavatele:  
MAR-POL s.c. IMPORT EXPORT  
SUCHOWOLA 6A, 26-020 CHMIELNIK NR TEL.41-354-10-41



Děkujeme vám za zakoupení našeho výrobku a přejeme vám, abyste byli s jeho používáním spokojeni.

Stali jste se majiteli čerpadla na pohonné hmoty značky BJC. Je určen k přečerpávání motorové nafty pro soukromé použití. Toto čerpadlo, které se vyznačuje maximální bezpečností a jednoduchou obsluhou, je spolehlivým, vysoce výkonným zařízením s rychlou instalací a připraveností k použití.

Přestože je jeho použití jednoduché, jeho provoz musí být v souladu s požadavky obsaženými v tomto návodu a s předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví platnými v oblasti, kde je používán.

## **Bezpečnostní zásady**

Nedodržení následujících upozornění a zásah do konstrukce distributora zbavuje výrobce odpovědnosti za škody způsobené osobám, zvířatům a majetku nebo na samotném spotřebiči a ruší záruční práva.

Návod k obsluze je nutné uschovat a v případě dalšího prodeje předat spolu s výrobkem.

- Nepoužívejte čerpadlo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo silných léků proti bolesti.
- Při obsluze musíte být vždy odpočatí a při plném vědomí.
- Čerpadlo nesmí používat nezletilé osoby.
- Děti si s čerpadlem nesmí hrát ani pod dohledem dospělých.
- V blízkosti čerpadla se nesmí pohybovat zvířata a děti.
- Ochranné rukavice - dlouhodobý kontakt uhlovodíků s kůží může způsobit podráždění kůže. Při doplňování paliva vždy používejte ochranné rukavice z PVC .
- Zajistěte, aby čerpadlo nenasálo cizí tělesa, která by ho mohla poškodit.
- Nepoužívejte čerpadlo, pokud je napájecí kabel odřený nebo poškozený.
- Čerpadlo používejte pouze v dobře větraných prostorách/místnostech, abyste zabránili požáru nebo výbuchu
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav napájecích kabelů a zástrčky. Při jakýchkoli zjištěných abnormalitách čerpadlo nespouštějte, dokud nebudou vyměněny.
- Připojujte pouze k uzemněným elektrickým zásuvkám.
- Před připojením napájecího kabelu se ujistěte, že jsou parametry požadované čerpadlem stejné jako parametry elektrické sítě.
- Zástrčka napájecího kabelu musí být chráněna proti vodě, kapalinám.
- Nedotýkejte se napájecí zástrčky mokřýma rukama.
- Doporučujeme připojit čerpadlo k elektrické síti vybavené proudovým chráničem.
- Nevystavujte jej povětrnostním vlivům, jako je déšť, sníh.
- Udržujte pracovní prostor čistý a bez nečistot, kapalin.
- V pracovním prostoru čerpadla musí být k dispozici funkční hasicí přístroj CO2
- Pokud dojde k jiskření statické elektřiny nebo k úrazu elektrickým proudem, okamžitě zastavte provoz čerpadla. Nepoužívejte čerpadlo, dokud nezjistíte problém a dokud nebude odstraněn.
- Nepřipojujte ani neodpojujte elektrická zařízení v přítomnosti hořlavých výparů.
- Před údržbou odpojte čerpadlo od elektrické sítě.
- Zákaz kouření - při provozu čerpadla, zejména při doplňování paliva, nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.
- Uživatel nesmí překročit maximální parametry, pro které bylo čerpadlo navrženo.
- V žádném případě nesmí být čerpadlo ponecháno během provozu bez dozoru.
- Před zapnutím se ujistěte, že napájecí kabel a ostatní součásti výdejního stojanu jsou v dobrém stavu.
- Nezapínejte čerpadlo s bosýma nohama, mokřýma rukama nebo když stojíte ve vodě.
- Neprovazujte čerpadlo nekompletní, nerozebírejte žádné části.
- Neprovádějte žádné úpravy čerpadla.
- Napájecí kabel a spínací skříňku uchovávejte mimo dosah stříkající vody nebo jiných tekutin a chraňte před srážkami.
- Nenechávejte čerpadlo během provozu bez dozoru.
- Pokud čerpadlo nepoužíváte, odpojte jej od napájení.
- Sací hadice, dálkové hadice a hadice (napájecí hadice nesmí být připojeny k dálkové nebo sací hadici) od čerpadla uchovávejte mimo dosah ostrých hran, pohyblivých částí a horkých předmětů.
- Hadice nemačkejte a nepoužívejte je k tahání.
- Před manipulací s kapalinami se seznamte s jejich specifikacemi, abyste minimalizovali možnost vzniku poškození zdraví obsluhy.
- Přívodní potrubí nepřipojujte k sacím a výtlačným hadicím žádnými svorkami nebo jinými sponami.

## Zásady poskytování první pomoci

**Osoby zasažené elektrickým proudem** - odpojte zdroj napájení nebo se chraňte suchým izolátorem a odveďte zasaženou osobu od elektrického kabelu. Je třeba dbát na to, aby se osoba zasažená elektrickým proudem nedotýkala holými rukama, dokud nebude odvedena od elektrického kabelu.

### Okamžitě zavolejte záchranou službu.

**Dýchání** – Příznaky mohou zahrnovat závratě, bolesti hlavy, ospalost, nevolnost, ztrátu vědomí - Možnými způsoby, jak tomu zabránit, je použití ventilace nebo ochrany dýchacích cest - Poskytnout první pomoc, zajistit čerstvý vzduch, klid a odpočinek, poté vyhledat odbornou lékařskou pomoc.

**Oči** – příznak zarudnutí očí - aby se zabránilo zarudnutí očí, měly by se nosit ochranné brýle - první pomoc, několik minut vyplachovat oči velkým množstvím vody (pokud postižený nosí čočky, měly by se pokud možno vyjmout) a poté vyhledat odbornou lékařskou pomoc..

**Kůže**– příznakem může být suchá kůže - použijte ochranné rukavice, abyste tomu zabránili - první pomoc první pomoc - svlékněte kontaminovaný oděv, opláchněte kůži velkým množstvím vody nebo se osprchujte.

**Požítí toxické kapaliny** – příznaky mohou zahrnovat průjem, bolesti v krku, kašel, zvracení, závratě, bolesti hlavy, ospalost, nevolnost, bezvědomí - abyste tomu předešli, nejezte a nepijte, nekuřte - při poskytování první pomoci nevyvolávejte zvracení, doporučuje se vypít velké množství vody nebo mléka okamžitě kontaktujte odbornou lékařskou pomoc.

### Doporučený ochranný oděv

Při práci s čerpadlem nemějte rozpuštěné vlasy, nenoste volné oblečení, šperky. Oděv by měl zakrývat pokožku, aby se v případě rozlití kapaliny nedostal na kůži. Měly by se nosit ochranné brýle, aby se zabránilo náhodnému vniknutí kapalin do očí. Obuv by měla zakrývat celé chodidlo, aby případná rozlitá tekutina nepřišla do kontaktu s nohama.

### Pracovní místo

Pracovní prostor čerpadla musí být dobře větraný. Místo, kde se bude člověk při práci pohybovat, musí být dobře osvětlené, čisté, výdejní hadice, sací hadice nesmí ležet pod nohama, když jsou zamotané. Pracoviště musí být udržováno v čistotě, bez nečistot a jiných odpadků. Na pracovišti musí být k dispozici funkční hasicí přístroj CO2. Pokud dojde k rozlití oleje čerpaného přes rozdělovač, musí být okamžitě setřen suchým hadrem nebo zasypan pískem

### Piktogramy



Používejte ochranné rukavice.



Přečtětsi návod



Součásti zařízení jsou recyklovatelné.



Označení CE



Zvolte správný způsob likvidace.

## Parametry

MODEL:	M79926B	M79926C	M79927B
Napětí:	12 V DC	12 V DC	24 V DC
Výkon:	160 W	160 W	160 W
Třída ochrany:	1	1	1
Průtok:	50 l/min	50 l/min	50 l/min
Hmotnost:	4,3Kg	4,3Kg	4,3Kg

## Určení

Čerpadla jsou určena k přečerpávání nafty z nádrží, a proto se používají všude tam, kde je potřeba toto palivo dodávat, například v zemědělských podnicích, na stavbách, v loděnicích, ve firmách využívajících vlastní dopravu a v domácnostech..

## Konstrukce

Model: M79926B / M79927B

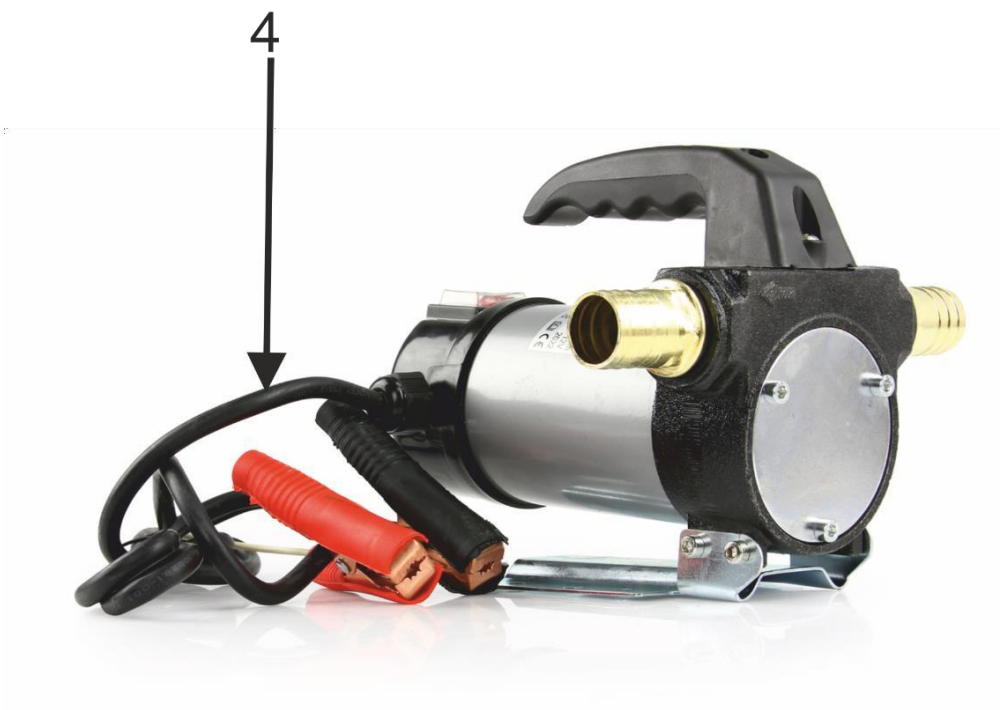


1. Vypínač
2. Výstup



3. Vstup (sání)
4. Propojovací kabely k baterii +/-

Model : M79926C / M79927C



1. Vypínač
2. Výstup 1"
3. Vstup 1" (sání)
4. Propojovací kabely k baterii +/-

## Kontrola balení

Pokud zjistíte, že je obal poškozený, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození spotřebiče při přepravě.

Před instalací a uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou na štítku přístroje uvedeny údaje o výkonu odpovídající požadavkům pro zamýšlené použití.

## Nevhodné použití

- a) Čerpání mořské vody, znečištěné vody, vody obsahující pevné částice a písek, korozivní nebo žíravé látky
- b) Čerpání kapalin, jejichž teplota přesahuje 60 °C.
- c) Čerpání potravinářských surovin
- d) Čerpání pitné vody
- e) Čerpání hořlavých/těkavých, výbušných kapalin
- f) Používání dětmi nebo bez dozoru personálu
- g) Používání v blízkosti hořlavých kapalin (benzín, alkohol atd.) je zakázáno

## Použití

1. Čerpadlo namontujte přišroubováním na vhodné místo tak, aby nebylo vystaveno povětrnostním vlivům, jako je déšť, sníh, slunce
2. Přišroubujte hadice k čerpadlu.
3. Na výtlačnou hadici nasadte pistoli
4. Nasadte sací hadici se sacím sítkem na konci. Pokud bude palivo nasáváno z velké hloubky, lze pro zlepšení provozu namontovat na čerpadlo na sací vstup zpětný ventil.
5. Připojte zástrčku napájecího kabelu ke zdroji stejnosměrného napětí, například k baterii :

Je zakázáno napájet spotřebič pomocí rozbočovačů a prodlužovacích kabelů. Pokud délka kabelu není pro připojení dostatečná, nechte si kvalifikovaným elektrikářem namontovat delší kabel. Napájecí zástrčka musí být chráněna tak, aby nepřišla do styku s vodou nebo jinými kapalinami. Napájecí kabel nespojujte ani nepropojte společně s odběrovou nebo sací hadicí.

6. Uvedení do provozu: po ověření, že jsou všechny hadice správně připojeny, napájecí kabel je zapojen do zdroje a pistole je ve vypnuté poloze, lze dávkovač uvést do provozu.
7. Po zasunutí sací hadice do palivové nádrže a pistole do nádrže, do které má být palivo čerpáno, postupně uvolněte páku pistole a spusťte přečerpávání paliva..

**UPOZORNĚNÍ:** Je zakázáno nechávat zařízení v provozu bez dozoru, aby nedošlo k úniku paliva v důsledku přeplnění cílové nádrže.

Čerpadlo nespouštějte, dokud není sací hadice vložena do čerpané kapaliny. Dávkovač musí být namontován na rovném vodorovném povrchu.

Uspořádejte hadice tak, aby nebyly zalomené.

Čím kratší jsou hadice, tím vyšší je kapacita dávkovače, příliš dlouhé hadice mohou snížit kapacitu čerpadla, kapacita závisí také na čerpané kapalině.

Nespouštějte čerpadlo, aniž byste předtím nainstalovali sací a výtlačné hadice.

## Údržba a servis

Před prováděním údržby odpojte čerpadlo od napájení. Nejdůležitější je

udržovat čerpadlo v čistotě. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav napájecího kabelu,

hadice a zkontrolujte, zda není celý rozdělovač poškozen. Pokud zjistíte jakékoli poškození / abnormality, rozdělovač nespouštějte, abyste je opravili..

## **Skladování**

Čerpadlo by mělo být skladováno zabalené, nejlépe v původním obalu spolu s návodem k použití. Skladovací prostor by měl být nepřístupný dětem a zvířatům. Během skladování nesmí být čerpadlo připojeno ke zdroji energie.

Místnost, ve které má být dávkovač skladován, musí být chráněna před deštěm, sněhem, slunečním zářením a vlhkostí a v místnosti by měla být přiměřeně stálá teplota. Oběžné kolo v čerpadle by mělo být při delším skladování chráněno hustým motorovým olejem, aby nedošlo ke korozi oběžného kola.

## **Přemísťování a přeprava**

Čerpadlo se dodává kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Motor smí opravovat pouze autorizovaný personál.

Přestože by velikost a hmotnost rozdělovače neměly způsobovat žádné problémy při jeho přemísťování, doporučujeme následující postup:

- nepřemísťujte spotřebič, aniž byste jej odpojili ze zásuvky nebo odpojili od napájení;
- odpojte sací i výtlačné hadice.
- nikdy nepřesouvejte čerpadlo taháním za napájecí kabel.
- Návod k obsluze by měl být vždy uložen v blízkosti čerpadla.



## Možné problémy a jejich odstranění

Problém	Příčina	Řešení
Čerpadlo neběží	Bez zdroje napájení	Zkontrolujte připojení napájení
	Motor nepracuje	Kontaktujte servis
Snížený výkon čerpadla	Zavzdušněná sací hadice	Zkontrolujte, zda sací hadice není poškozena
	Ucpaný filtr	Vyčistěte filtr
	Sací hadice není ponořena	Ponořte hadici
	Příliš velká výška čerpání	Spuštění nádrže / použití zpětného ventilu

## Nouzové situace a možná řešení

V případě nouze je důležité používat zdravý rozum, zachovat chladnou hlavu a chovat se v nouzi podle toho, kde k ní dojde. Následující rady jsou pouze návodem, jak se v případě nouze chovat.

Náhlý výpadek	Možné řešení
Přerušování přívodní nebo sací hadice	Okamžitě vypněte čerpadlo pomocí spínače na čerpadle
Jiskření u čerpadla	Odpojte zdroj napájení, ke kterému je čerpadlo připojeno, pomocí bezpečnostního spínače.
Poškození spouště pistolí	Vypněte čerpadlo. Zkontrolujte pistolí, zda do ní něco nespadlo a nezablokovalo spoušť, pokud není zablokováná, obraťte se na autorizované servisní středisko..
Ucpané oběžné kolo, kouř vycházející z čerpadla	Odpojte napájecí zdroj, ke kterému je připojena zástrčka
	čerpadlo s bezpečnostním spínačem



Nevylévejte olej do kanalizace ani na jiná místa, která k tomu nejsou určena. Olej zlikvidujte v zařízení k tomu určeném.

Po skončení životnosti nelikvidujte přístroj společně s ostatním komunálním odpadem. Čerpadlo odevzdejte do vhodného zařízení na likvidaci elektrického nářadí.



Suchowola, 26.08.2022

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE(WE)

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienie oznaczenia CE – 22

**34/2/2022**

My jako producent:

Producent:

MAR – POL S.C. IMPORT- EXPORT  
M. Ściana, K. Ściana  
Suchowola 6A, 26-020 Chmielnik, Poland



oświadczamy, że wyrób:

marka:

MAR-POL

nazwa produktu:

POMPA DO OLEJU

model produktu:

M79926, M79927, M79926B, M79927B, M79924, M79926C, M79929A,  
M79929, M79928, M79925, M79941, M79941B, M79941A, M79938,  
M79938C, M79938A, M79940, M79940B, M79940A, M79939, M79939C,  
M79939A

spełnia wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:

PN-EN 55014-1:2017-06 -

Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 1: Emisja

PN-EN 55014-2:2015-06 -

Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 2: Odporność – Norma grupy wyrobów

oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

2014/30/EU

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (wersja przekształcona) Tekst mający znaczenie dla EOG

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej:

Krzysztof Ściana; Mariusz Ściana  
MAR – POL S.C. IMPORT- EXPORT  
M. Ściana, K. Ściana  
Suchowola 6A; 26-020 Chmielnik, Poland

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem **CE**.

Suchowola, 26-08-2022  
(miejsce i data wystawienia)

Imię i nazwisko:  
Krzysztof Ściana

WSPÓLNIK  
(podpis)

MAR – POL S.C. IMPORT- EXPORT  
Suchowola 6A  
26-020 Chmielnik  
Poland



tel. +48 41 354 10 41  
fax +48 41 354 10 41  
marpolchmielnik@wp.pl